



跨宗教合一服务 负伤的世界

基督教对新冠肺炎疫情与未来的
呼吁、反省与行动



**World Council
of Churches**

跨宗教合一服务 负伤的世界

基督教对新冠肺炎疫情与未来的
呼吁、反省与行动

宗座宗教交谈委员会
普世教会协会



World Council
of Churches

跨宗教合一服务，负伤的世界：
基督教对新冠肺炎疫情与未来的呼吁、反省与行动

宗座宗教交谈委员会和普世教会协会联合出版。版权所有© 2020 年
普世教会协会出版物/宗座宗教交谈委员会。保留所有权利。本出版
物可复制用于非商业用途，若用于其他用途，请通知出版者。联系方
式：publications@wcc-coe.org； dialogo@interrel.va

圣经引文摘自《现代标点和合本》，版权所有© 2011年全球圣经促进协会。
使用经过许可。

封面设计：方济各圣体女修会（FSE）Judith Zoebelin修女
（宗座宗教交谈委员会）

书籍设计和排版：Beth Oberholtzer

ISBN: 978-2-8254-1741-6

普世教会协会
150 route de Ferney, P.O. Box 2100
1211 Geneva 2, Switzerland
<http://www.oikoumene.org>

宗座宗教交谈委员会
Via della Conciliazione, 5
00120 Vatican City
www.pcinterreligious.org

目录

- 6** 前言
- 8** 当前危机
- 11** 在合一中持续盼望
- 13** 宗教合一的基础
- 16** 原则
- 20** 建议
- 22** 结论

前言

「基督徒展现爱并为人类服务」，在新冠肺炎疫情造成的痛苦席卷全球时，究竟意味着什么？在这样的时刻，普世教会协会（WCC）和宗座宗教交谈委员会（PCID）呼吁基督徒爱护并服务我们的邻舍。在这点上，我们强调与各个宗教人士或非宗教人士团结合作的重要性。

本文件旨在为基督徒跨各宗教合作提供依据，鼓励所有基督徒为这个不仅因为新冠肺炎疫情，也因为许多其他创伤而伤痕累累的世界服务。虽然本文件的对象主要是基督徒，但我们希望它将有受益于根据自己的传统和相似的想法应对这一场危机的其他宗教人士。全球应对当前疫情挑战，需要我们加强基督教各宗派联合和宗教之间的认识与合作。

好撒马利亚人的比喻（参见《路加福音》10:25-37）帮助我们反思这个问题——“我们要怜爱谁呢？”并指导我们了解“服务”与“合一”中暗示的复杂因素。耶稣讲这个故事是为了让人们睦邻友好。一个人受伤，被遗弃在路边，他自己所属的宗教社群的成员路过，却没有帮助他。最终停下脚步帮助他的是个撒马利亚人，这个人所属的社群几个世纪以来围绕宗教身份、正确的礼拜方式、参与政治事务的权利等问题与伤者的社群争议

不休。这个故事是为了请求大家反思超越界限，服事于受苦难之人并与受苦难之人团结的必要性。它也感召我们要克服可能有的负面假设，谦卑且感激地认识到“他人”（在这个故事中，即撒马利亚人）可能会向我们展示服务和合一的真正意义。

这个比喻要求基督徒思考在一个新冠肺炎疫情肆虐，加上各种宗教互不容忍、歧视、种族主义、经济 and 宗教不公正等其他罪恶造成巨大伤害的世界中如何生活。我们要扪心自问：谁受伤了，我们伤害或忽略了谁？而在哪里我们会意外地看到仿效耶稣基督的怜悯？这个故事劝诫我们，对于我们所服务的人和我们与之合作一起服务他人的人，要克服宗教成见和文化偏见，在这个多元化世界中努力减轻痛苦，恢复救恩和整全。同时，当我们意识到行怜悯的是基督，藉著意想不到的“他人”——撒马利亚人向受伤之人提供救助，这个故事给我们以盼望，而这盼望是我们的信仰和践行信仰的核心。

当前危机

新冠肺炎疫情的影响迅速蔓延全球，带来无可避免的即时危机，而我们对此毫无准备。它大大地改变了每个人的日常生活，严重暴露所有人类共有的脆弱性。除了数百万人被传染之外，更多人在心理、经济、政治和宗教方面受到影响；所有人都无法在公众场合参加崇拜活动。人们一直在努力应对死亡和悲伤，尤其是在亲人过世时无法守在身边，并以尊严的方式举行最后礼仪和葬礼的伤痛。封城导致世界经济崩溃，全球饥荒问题可能因这场灾难而加倍。它还导致家庭暴力的增加。社交距离的要求让许多人感受无穷孤独。绝望、焦虑和不安全感笼罩人类生活。所有人——不论贫富、老幼、居于城市或农村、从事农业或工业、工人或学生，都深受疫情影响。

虽说人类整体都受到严重伤害，但它仍提醒了我们贫富之间、特权阶层与弱势阶层之间的惊人差距。在很多地方，病者、老人和残疾人遭受的痛苦最大，他们往往很少或根本无法得到医疗照护。疫情加剧了种族偏见，导致了暴力行为的增加，而遭受这些暴力的，正是那些长期以来被视为对由不平等、排外、歧视和统治制度所构成和维持的主要政体造成威胁的人。边

缘人群，特别是移民、难民和囚犯，受此次疫情的影响最大。

与新冠肺炎疫情有关的人类苦难是在这个地球遭受更广泛伤痛背景下发生的。许多人呼吁我们不仅要聆听受苦者发出的声音，还要关注地球以及在地球上生存的共同生命体的长期呐喊，这些危机可能因为新冠肺炎疫情后世界经济造成的影响而加剧。我们还可以将这场健康危机视为未来与气候变化、生物多样性遭受攻击有关的危机的先兆。我们迫切需要改变对生态环境的态度和行为，更有效地关心我们的世界，关注万物的痛苦。

提高对我们共同脆弱性的认识，是对跨越所有界限，达成新团结形式的呼吁。在此危机时刻，我们感谢医疗工作者和服务提供者，不论个人身份，甚至不顾自己健康的英勇奉献。我们还看到了人们纷纷通过志愿服务和慈善活动，尽力支持困难人群。我们感到高兴的是，基督徒以及心怀各种信仰和善意的人共同努力，营造怜悯文化，从个人和机构层面出发，向有需要的群体和弱势群体提供物质、心理和精神帮助。因为我们是一个人类大家庭，我们都是兄弟姐妹，是我们共同家园——地球的居民。我们的相互依存关系提醒我们：没有人能靠自己就能得救。现在是时候发现新的团结形式，重新思考新冠疫情后的世界了。

宗教间的关系可以成为表达和建立团结的有力方法，成为接纳我们能力以外各种资源的得力工具，因此我们请大家反思：作为基督徒，我们如何能够与抱有各种信仰和

善意的人团结合作。在这一走向团结的旅程中，不同团体将受到我们在各自传统中秉持的希望所启发，并为此获得支持。

在合一中持续盼望

所有人都心怀盼望和梦想，希望提供力量，支持人类即便在困难时期也要生存下去的意愿。作为基督徒，我们希望上主的应许之国终将到来，在这个国度里，宇宙万物在公义与和平中实现和解、合一。这种希望将改变我们的生活，指引我们超越现世，同时引导我们跟随基督，为这个世界及其繁荣发展而服务。因此，我们呼吁所有基督徒与其他宗教传统的信徒合作，实现我们对公义、和平的统一世界的盼望。更广泛地说，我们要成为充满盼望的人，与所有善意之人一同努力，建设一个更美好的世界。

希望是所有宗教的本质特征。纵观人类历史，我们知道，宗教希望往往激励信徒关爱和怜悯那些遭遇不幸的人。今天，我们需要秉持普遍、共同的道德和精神价值观念，为这个疫情肆虐的世界注入新的希望。关于这个方面，为了唤醒和指导人类在地方、区域、国家和国际层面建立新的社会秩序，宗教可以作出宝贵贡献。这个新的愿景需要建立在人类大家庭团结一致、全人类共同的道德价值观遗产基础之上。今天的世界有一种全球性的相互联系，促使我们基于共同的宗教和道德价值观承担俗世责任，服务于并治愈后疫

情的世界。我们要重新与世界建立联系，特别是为了应对我们自己、家庭、城市和国家以及整个世界遭受的严重创伤。

宗教合一的基础

作为基督徒，我们认宗教合一的基础是我们相信上主是三位一体——圣父、圣子、圣灵。

1. 芸芸众生皆为同一个神——圣父——的造物（参见《创世记》1: 26-27），圣父对人类都采用相同的好计划。我们是兄弟姐妹，通过爱、通过自然赋予的平等尊严联系在一起。因此，作为由一位由造物主联系在一起，按上主形象创造的大家庭，我们对彼此负有责任。这种认识要求我们成为上主怜爱世界、捍卫和恢复所有人类尊严的面孔和载具。我们通过互相关爱，消除成为对彼此福祉负责之人的道路上的障碍，表达对照着他的形象造出我们的神的尊敬。正如好撒马利亚人这个故事向我们展示的那样，这种团结是普遍性的，它超越界限，面向全人类。人类之间的基本联系和我们的共同起源，比人类构想的分裂重要得多。
2. 我们的信心和盼望来自耶稣基督，因他受的鞭伤，我们得医治（参见《彼得前书》2:24）。因着耶稣基督，我们敢于直面苦难，却不丧失内心深处的盼望。从他的牺牲中，基于共同受苦或苦难的本意，耶稣通过怜悯展现救赎，他的爱超越我们的理解程度。作为

基督徒，我们要同样地去治疗“患难”，成为撒播他的爱的渠道，同时依赖他治愈我们自己。正是好撒马利亚人的慈悲，让我们将他看做基督的形象，以抚平世界的创伤。我们认识到：对所有受苦受难之人仁慈和同情的美德在其他宗教传统中也有共鸣，这些宗教传统也拥有慷慨关心最需要帮助之人的诸多例子。

3. 我们也在路边伤者身上看到了基督。在我们兄弟姐妹的痛苦中，我们看到了患难中的基督的脸（参见《马太福音》25: 31-46）。这种基督与全人类共同受苦的理解，要求我们基督徒认识到所有受苦之人都有着同样的尊严，有着同样的医治诉求——甚至是“小子”（参见《马太福音》18:14），也一个都不能抛弃。对我们来说，耶稣与受难者的团结既激进，又具变革意义：它充分包容世界的创伤，不与他人的痛苦保持距离，而是与他人一起承担。然而，从耶稣死后复活，这种团结也为所有人开辟了一条新的存在之路。耶稣复活证明和保证：爱比任何伤害——不论多么深重的伤害——更强大，死亡并不是终结。
4. 当我们团结他人，我们就通过圣灵互相联系。圣灵“随着意思吹”（《约翰福音》3:8）。当我们向有需要的人施予援手，正如好撒马利亚人那样，我们可能会因为看到的上主的神迹而感到惊讶并满怀谦卑。灵性的力量在祈祷中引领我们朝见上主，在服务 and 合一中连结邻舍，它以一种特殊的方式将我们与所有有信仰之人联系在一起。它赋予我们才能，让我们用于支持他人。它有能力在我们身上产生仁爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、温柔、节制，引导我

们不要贪图虚名、彼此惹气、互相嫉妒（参见《加拉太书》5: 22-23, 26）。圣灵差遣我们到世界，分享好消息，也成为基督照顾受难者的帮手。

原则

WCC和PCID一起编写这份文件，体现了我们对共走这条道路的重要性的信念。我们认为这份文件的构思过程和内容反映了我们作为基督徒，与其他宗教传统信徒进行对话的开放心态和责任感。我们认识到以下原则，以指导我们与所有抱有信仰和善意的人一起在这个饱受创伤的世界中为彼此服务。这些原则源于我们对上主、圣父、圣子、圣灵的共同信念以及上主对全人类的计划。

1. 谦卑、脆弱：作为基督徒，我们要存谦卑的心与我们的主同行（参见《弥迦书》6:8、《马太福音》11:29），愿意分担基督的苦难和世界的苦难。秉承“勇敢与关怀”的开放态度，我们学会一同为自己作见证。保持谦卑、脆弱，我们遵循基督和他牺牲的爱，以他为榜样，充分发挥我们的潜力（参见《腓立比书》2: 5-11）。正是骄傲和无法充分对他人持开放成长心态，让我们陷入造成分裂并让分裂持续存在的根深蒂固的立场。就像雅各与天使摔跤而胜之中一样，我们必须冒着被伤害的风险来接受赐福（参见《创世记》32: 22-32）。我们因面对权力说真话，为那些遭受不公的人大声疾呼而变得脆弱。我们也相信公义是宽恕的基础，没有公义，就无法解决冲突，我们遵循基督徒的悠久传统，这些基督徒在为公义的挣扎中献出了自己的生命，体现了耶稣基督的无私牺牲。

2. **尊重：**作为基督徒，我们需要尊重每个人独特而复杂的处境，尊重他们讲述自己故事的权利。我们要将人们看成自己故事的主体，而不是我们故事的客体，抵制将他们的权利和自由限于他们的身心健康、国籍、收入、性别、肤色等因素上。在这一点上，我们见证了上主在特定的时间和地点，道成肉身的自我启示（参见《约翰福音》1:14），肯定了所有人类都是按照上主的形象创造的。这敦促我们努力弥补差距，弥合随时随地出现的不平等，包括贫富、男女之间的不平等，且与生活常常被这些不平等压制的人保持密切对话和合作（参见《马太福音》7:12）。
3. **共享、怜悯、公益：**这些价值观构成我们与世界交流的基础（参见《马太福音》5:7）。我们被召唤去包容人类生活中复杂而痛苦的现实，就像耶稣基督道成肉身一样。只有在人际关系中，我们才能充分体验我们的人性，通过关爱他人，分担他们的痛苦，我们才能以上主盼望的方式，以耶稣基督的榜样向我们揭示的那样成为全人。我们团结的动力在于通过像耶稣与被世界抛弃的人——“在城门外”——一起受苦，更多地关注世界的创伤，建设公正包容的社会，培养怜悯心并促成公益（《希伯来书》13:12）。
4. **对话和互相学习：**我们要在这次危机中互相学习。我们还应对上主通过我们最没预料到的人所能教导我们的知识持开放态度（参见《使徒行传》11:1-18）。贫穷和受苦者往往有重要的课要教给我们，有才能要赋予我们。我们都需要承认我们内心的贫穷和伤痛。我们要做好准备，在我们寻求改变他人的生活时，将自己的生活也作出相同程度的改变；例如，当接纳移

民和难民时，他们以及收容他们的社区都可以改变。在苦难和脆弱中，我们有机会遇到上主的作为（参见《约翰福音》9:2-3）。每个人都是以上主的形象创造的，都能向我们反映神圣的形象，帮助我们反思我们在展示上主对世人的爱方面做得如何。

5. **悔改与更生：**为了成为整全医治的一部分，我们基督徒要承认我们在许多压迫制度中作共犯，这加剧了很多人的痛苦（《撒母耳记下》12）。有了上主宽恕的保证，我们要扪心自问：我们如何伤害他人——我们自己又因罪受到伤害，如何更广泛地伤害上主的所有造物。我们要倾听大地母亲和我们受苦的兄弟姐妹的哭喊。怀着一颗痛悔的心，我们认识到，作为团体，我们也有虐待他人且伤害了人类最脆弱群体的历史。真正更生的起点在于承认我们是在苦难中作共犯，这将让我们更富有正义感地生活。这种自我批评的反思也将帮助我们抵抗诱惑，不指责穷人的贫穷或那些受苦者。它还帮助我们拒绝上主根据人的价值或行为，选择让一些人成功、让另一些人受苦的想法，并战胜我们因为沉默和中立而默许的不公义制度。
6. **感恩与慷慨：**基督徒要感恩、慷慨。我们必须记住，我们得到上主的恩赐和样样全备的赏赐，并非通过我们自己的美德（参见《雅各书》1:17）。为此，我们应感谢上主。我们必须抵制抓住财产不放的诱惑。早期教会的一个决定性标志是它激进的分享经济，伴随着欢喜、诚实的心（参见《使徒行传》2:45, 46）。我们也看到了通过上主的恩典——他以耶稣基督的形象为我们成了贫穷，即便在严重的痛苦和极端贫困中，早期基督教群体亦充满喜悦、慷慨的例子（《哥林多后书》8:1-9）。上主以耶稣基督的形象向我们揭

示自我，我们对此的喜悦和感激为我们提供了安全有信心，我们要全心投入，受出乎意料的慷慨示例的鼓舞，服务于这个受创的世界。

- 7. 爱：**我们要践行基督的爱，向世界展示上主的形象。我们爱，因为神先爱我们（参见《约翰一书》4:19）。生活中的爱显示了基督教的真实面貌（参见《约翰福音》13:35），即便有时候我们作为基督徒所呈现的面孔、或他人所构建的面孔让人很难去爱。我们的信仰在践行基督的爱的行动中产生活力。因此，从许多方面来说，共同建设更美好的世界，就是建设上主的公义、和平、喜乐之国度。它使得我们的信仰和使命保持活力，它将我们基督徒的生活塑造为基督存在的爱的标志，它在我们与我们联手行动表达爱的人之间建立爱和理解。当我们为缓解痛苦而努力时，我们也在为基督的应许之国而努力，在那后的将要在前（参见《马太福音》20:16）——这与我们时代的帝国形成鲜明对比。

建议

我们呼吁所有基督徒考虑以下建议，服务我们的邻舍，并与他们一起服务社会。

- 1. 设法见证苦难**，提醒他人关注苦难，并挑战任何旨在压制或排斥我们中间受难者和弱者声音的势力，追究这一苦难背后的人和组织的责任。
- 2. 提倡一种将差异视作上主恩赐的包容文化**，对抗我们今天在社会各层次看到的所有排外主义的迹象。这需要从家庭生活开始，通过其他社会组织继续下去。为此，我们建议负责任地使用社交媒体，加强健康和建设性沟通，传播和平与团结的信息。
- 3. 通过灵修培养团结**，考虑传统的灵性实践——如祈祷、禁食、克己和施舍——如何能更深地融入对广泛世界需求的觉醒，以及我们支援苦难者的感召。
- 4. 扩大神职人员、宗教团体成员和圣职（男女不限）、一般信徒、教牧工作人员和学生的组成**，以培养他们的同理心，让他们拥有与他人合作、帮扶受苦者的最佳知识和工具。
- 5. 动员并支持年轻人**，他们的理想主义和精力可以对抗玩世不恭的诱惑，努力治愈我们所处饱受创伤的世界。

6. **为对话创造包容的空间**，正如本文主旨所在。向不同宗教成员学习，了解他们在跨宗教合一工作中的动机、原则和建议，这样我们也许可以加深理解，更密切地合作。为社会边缘人士提供被倾听和尊重的空间，提供属于他们的处所。为不同的群体打造相互陪伴的平台，这样他们就可以在爱与理解中成长。
7. **调整现有的跨宗教合一事工和进程**，审查现正进行的项目及其优点，以确定将从与其他社区、组织或机构合作的工作中获益。调整项目，确保我们社会的多样性。如果我们能抵抗“只顾自己”的诱惑，我们的工作才能体现人性的圆满。让我们共同服务于这个充满创伤的世界，让大家成为邻舍。

结论

普世教会与跨宗教之间的合一，使得我们的宗教承诺成为团结人类，而不是分裂人类的因素。当我们与不同宗教信徒和善意之人携手合作时，我们就树立了和平、公义和相互联系的典范，这是我们信仰的核心，同时又重新创造和巩固了这些价值观。

对于基督徒来说，宗教间的团结既是一种践行耶稣基督爱他人诫命的方式，也是与他人合作寻求和平，这正是上主对世界的意愿。心怀对我们帮助之人、对我们一同携手帮助他人之人、对帮助我们之人的爱成长，为我们创造了许多方式，让我们充分践行上主创造我们形象的目的——成为神圣形象的载体，并与他人分享上主的形象。

当我们敞开心扉，通过普世教会与跨宗教之间的合一，服务饱受新冠肺炎伤害的世界时，愿我们追随耶稣基督的榜样，并从中获得力量。人子来不是要受人的服侍，乃是要服侍人（《马太福音》20:28）。效仿好撒马利亚人的爱和良善，努力支持伤者和弱者，安慰受苦者，减轻他们的痛苦，确保所有人的尊严。愿我们在对话中敞开心扉，在合一中张开双手，共同建设一个充满医治和盼望的世界。

封面由方济各圣体女修会（FSE）Judith Zoebelein修女（宗座宗教交谈委员会）构思，描绘了合一之手包围心灵，它表示承受和分担新冠肺炎疫情和危害人类及地球的其他问题所造成的创伤。口罩象征着人类在这段时间里保护生命的努力、牺牲、合一和责任。



**World Council
of Churches**

